

**CONTENIDOS****CONTENTS****97****EDITORIAL***Dr. Franklin J. Merlo***EDITORIAL***Dr. Franklin J. Merlo***ESTUDIOS CLINICOS****98****Artrodesis lumbosacra: Problemas por la pérdida de la lordosis lumbar**

La pérdida de la lordosis luego de una artrodesis lumbosacra fue factor desencadenante de fenómenos compensatorios en zonas vecinas, pseudoartrosis lumbosacras con rotura de implantes, degeneraciones discales con estenosis del conducto y acuñaamientos degenerativos vertebrales que obligaron a cirugías de revisión.

*Dres. Iván Ayerza, Felipe Lanari Zubiaur, Luis G. Kenigsberg, Pablo D. Plater, Mariano D. Gitard y Eduardo Blumenfeld*

**CLINIC PAPERS****Lumbosacral arthrodesis: Problems due to the loss of lumbar lordosis**

The loss of the lordosis after a lumbosacral arthrodesis was a triggering factor of compensatory changes in neighboring areas, lumbosacral pseudoarthrosis with hardware fatigue, degenerative disk disease with stenosis, and degenerative wedged vertebrae that demanded revision surgery.

*Drs. Iván Ayerza, Felipe Lanari Zubiaur, Luis G. Kenigsberg, Pablo D. Plater, Mariano D. Gitard and Eduardo Blumenfeld*

**102****Sinovitis vellosnodular pigmentaria de la cadera**

La sinovitis vellosnodular pigmentaria es una lesión infrecuente y su localización en la cadera es excepcional. El diagnóstico precoz es requisito indispensable para un tratamiento quirúrgico conservador.

*Dres. Francisco Piccaluga, Alejandro González Della Valle y Rodolfo Pusso*

**Pigmented villonodular synovitis of the hip joint**

The pigmented villonodular synovitis is a rare lesion seldom localized in the hip. An early diagnosis is absolutely necessary for a conservative surgical management.

*Drs. Francisco Piccaluga, Alejandro González Della Valle and Rodolfo Pusso*

**111****Síndrome de edema óseo medular de cadera**

Se discute si el síndrome de edema óseo medular es una entidad nosológica aislada o forma parte de la necrosis ósea. Ante tal disyuntiva, está indicado esperar la resolución espontánea.

*Dr. Fabián Landa*

**The bone marrow edema of the hip syndrome**

It addresses the question of whether the bone marrow edema syndrome is an isolated pathology or part of a bone necrosis. Given this controversy, observation for spontaneous resolution is indicated.

*Dr. Fabián Landa*

**114****Quiste meniscal: El valor diagnóstico de la resonancia magnética**

La RM da información valiosa sobre la localización y el tamaño del quiste, la lesión meniscal y otra patología asociada, a fin de programar la cirugía más adecuada para cada paciente en particular.

*Dr. Alejandro A. Valle*

**Meniscal cyst: Diagnostic value of magnetic resonance imaging**

The magnetic resonance imaging provides valuable information about location and size of the cyst, the meniscal injury and other associated pathologies, in order to schedule the most appropriate surgical intervention for each individual patient.

*Dr. Alejandro A. Valle*

## 118 El procedimiento de Ma y Griffith aplicado al tratamiento de las roturas agudas del tendón de Aquiles: Evaluación de resultados

La tenorrafia percutánea del tendón de Aquiles tiene como ventajas la de ser un procedimiento sencillo y rápido, tener abordajes mínimos, poder ser realizada con anestesia local, no requerir internación y carecer de las complicaciones mayores descritas en los procedimientos abiertos.

*Drs. Gregorio Fiks, Gabriel Ferrero y Zelman Simonovich*

## Ma and Griffith procedure in the treatment of acute Achilles tendon ruptures: Assessment of results

The percutaneous Achilles tendon suture technique has the advantages of being easy and quick, using minimal approaches, needing only local anesthesia, not requiring hospitalization, and lacking in the major complications described in open procedures.

*Drs. Gregorio Fiks, Gabriel Ferrero, and Zelman Simonovich*

## 123 Disociación piramidoganchosa

El dolor en el borde cubital de la muñeca por inestabilidad crónica del carpo, debido a una disociación piramidoganchosa por lesión del ligamento que vincula ambos huesos y que no fuera descrito con anterioridad puede ser tratado eficazmente con una técnica de reconstrucción ligamentaria.

*Dr. Eduardo R. Zancolli*

## Triquetral-hamate dissociation

The pain on the cubital side of the midcarpal joint due to chronic instability of the carpus secondary to a triquetral-hamate dissociation is produced by damage of the cubital triquetral-hamate ligament. This, which has never been described before, can be effectively treated with a ligament reconstruction technique.

*Dr. Eduardo R. Zancolli*

## 130 Luxación anterior recidivante de hombro: Técnica de la plicatura capsular anterior con deslizamiento oblicuo (30 casos)

La técnica que se describe proporciona muy buenos resultados, en especial en pacientes con alta demanda funcional, ya que no produce limitación importante de la movilidad, en especial la rotación externa.

*Dr. Gastón D. Maignon*

## Recurrent anterior shoulder dislocation: "Capsular shift" technique (30 cases)

The described technique has very good results, specially in patients with a high functional demand, since it does not produce a significant mobility restraint, particularly in external rotation.

*Dr. Gastón D. Maignon*

### INVESTIGACION

## 135 Biomecánica del ligamento cruzado anterior: Comportamiento tensional

Las fuerzas en el ligamento cruzado anterior normal y en sus fascículos bajo movimientos articulares combinados no pueden ser determinadas como la simple sumatoria de fuerzas que actúan en el ligamento para cada uno de los movimientos individuales, dada su compleja estructura anatómica y mecánica.

*Drs. Pablo Carrilero y Honorio Pueyrredón*

### RESEARCH

## Biomechanics of the anterior cruciate ligament: Tensional behavior

The forces in the normal anterior cruciate ligament and its fascicles under joint combined movements cannot be determined as a simple addition of the forces acting in the ligament for each individual movement, given the complex anatomic and mechanical structure of the ligament.

*Drs. Pablo Carrilero and Honorio Pueyrredón*

## 143 Obtención y caracterización de recubrimientos bioactivos sobre aceros quirúrgicos

Los recubrimientos vítreos por sol-gel obtenidos por inmersión de los implantes quirúrgicos de acero 316L demostraron ser de técnica fácil de implantación, eficaces para mejorar la resistencia del metal a la corrosión electroquímica y generar superficies con señales de bioactividad *in vitro*.

*Drs. J. Gallardo, P. G. Galliano, C. Bordenave y J. C. Orellano*

## Obtainment and characterization of bioactive coatings over surgical steel

Sol-gel glass coated samples of 316L stainless steel obtained by a dip-coating technique turned out to be simple, and extremely useful to increase the corrosion resistance of the stainless steel and to induce *in vitro* bioactivity on the implant surface.

*Drs. J. Gallardo, P. G. Galliano, C. Bordenave, and J. C. Orellano*

**INSTRUCCION ORTOPEDICA DE POSGRADO****149 Osteogénesis en diastasis**

Drs. Horacio Miscione, Virginia Fano y Med. Vet. Juan Pistani

**POSTGRADUATE ORTHOPEDIC INSTRUCTION****Osteogenesis in distraction**

Drs. Horacio Miscione, Virginia Fano, and Med. Vet. Juan Pistani

**157 La biopsia en lesiones musculoesqueléticas**

Drs. D. L. Muscolo y E. Santini Araujo

**Biopsy in musculoskeletal injuries**

Drs. D. L. Muscolo and E. Santini Araujo

**160 OBITUARIO**

Dr. Carlos E. de Anquin (1916-1999)

**OBITUARY**

Dr. Carlos E. de Anquin (1916-1999)

**161 CARTAS AL EDITOR****LETTERS TO THE EDITOR****162 COMENTARIO DE LIBROS**

Bradford D.S., *Master Techniques in Orthopaedic Surgery: The Spine*. Dr. Enrique G. Reina Engh, G.A., Rorabeck, C.H. *Revision Total Knee Arthroplasty*. Dr. Andrés Silberman Kransdorf M.J., Murphey M.D. *Imaging of Soft Tissue Tumors*. Dr. Eduardo Santini Araujo

**BOOK REVIEWS**

Bradford D.S., *Master Techniques in Orthopaedic Surgery: The Spine*. Dr. Enrique G. Reina Engh, G.A., Rorabeck, C.H. *Revision Total Knee Arthroplasty*. Dr. Andrés Silberman Kransdorf M.J., Murphey M.D. *Imaging of Soft Tissue Tumors*. Dr. Eduardo Santini Araujo

**163 ANUNCIOS**

Congresos nacionales e internacionales  
Cursos oficiales

**ANNOUNCEMENTS**

National and International Congresses  
Official Courses

**164 REGLAMENTO DE PUBLICACIONES****PUBLICATION RULES**